



联合国



Distr.
GENERAL

安全理事会

S/12415
13 October 1977
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

一九七七年十月十三日

贝宁常驻联合国代表给

安全理事会主席的信

由阿里·阿塞姆先生和马塞尔·海尔先生组成的专家顾问团，已按照安全理事会关于侵略贝宁人民共和国事件的第405(1977)号决议执行部分第7段的规定，于一九七七年六月二十七日至七月二十六日访问科托努，帮助贝宁政府估计一九七七年一月十六日在科托努发生的武装侵略行为所造成的损失。

这两位专家顾问于一九七七年九月十二日向贝宁政府提出了报告。

贝宁政府根据这些报告和现有的统计数字，订正了一九七七年四月五日作为安全理事会S/12318/Add. 1号文件印发的估计报告。

我荣幸地随函附上我们订正的报告，专家顾问的两份报告则列为报告的附件。

请将本信连同订正的估计报告和专家顾问的两份报告作为安全理事会的文件散发。

贝宁人民共和国

常驻联合国代表

大使

托马斯·博亚(签名)

一九七七年一月十六日星期日
帝国主义侵略贝宁人民共和国
所造成的各种损失和伤亡的
订正估计报告

目录

	<u>页次</u>
导言	3
一. 物质损失	4
二. 人身损失	6
三. 这次侵略对国家经济的影响	7
四. 安全方面的支出	12
结论	12

附件

1. 阿里·阿塞姆先生关于物质损失的报告
2. 马塞尔·海尔先生关于人身损害的报告
3. 在一九七七年一月十六日星期日贝宁人民共和国遭受侵略时受伤人员的名单
4. 一九七七年一月十六日星期日侵略事件使贝宁人民共和国蒙受的各种损失的摘要

导 言

按照安全理事会第 405 号决议第 7 段的规定，由秘书长选派并经贝宁同意的两名专家顾问，黎巴嫩的马塞尔·海尔先生和埃及的阿里·阿塞姆先生，于一九七七年六月二十七日至七月二十六日访问了贝宁，帮助贝宁人民共和国政府估计一九七七年一月十六日星期日的侵略所造成的各种损失。

这两位专家同国家估计委员会里的贝宁专家进行了密切的、坦诚的合作。

两位专家顾问于一九七七年九月十二日提出他们的报告（见附件 1 和 2）。贝宁政府诚恳感谢秘书长，并通过秘书长，感谢马塞尔·海尔先生和阿里·阿塞姆先生在贝宁人民共和国帮助了我国国家估计委员会的专家更准确地估计出一九七七年一月十六日星期日帝国主义侵略贝宁人民共和国所造成的各种损失和后果。

贝宁政府根据这两位专家顾问的报告和现有的统计数字，指示本国专家对一九七七年一月十六日星期日帝国主义侵略所造成的各种损失和伤亡的估计作了有系统的订正。

本订正报告代替一九七七年四月五日作为安全理事会 S/12318/Add. 1 号正式文件印发的我国估计报告。

本报告的编写大纲如下：

- 一. 物质损失
- 二. 人身损害
- 三. 这次侵略对国家经济的影响
 - 农业生产
 - 工商业
 - 公共服务和行政
- 四. 安全方面的支出

一九七七年一月十六日星期日的侵略，除了造成现场可以看到的物质损失和人身损失以外，还在所有的经济部门留下了深刻的痕迹。这次侵略不但扰乱甚至破坏了我国的经济活动。事后，贝宁政府才越来越认识到损害的严重性和对整个经济的影响。明显的，这次侵略留下的创伤还没有医治，却因恶劣天气和其他自然气候现象而加大加深。

贝宁人民经历了这次侵略，在日常生活上仍忍受着侵略的痕迹和后果；对他们来说，这次侵略所造成的损失和对贝宁经济的直接和间接影响，是无法充分彻底估计的。

一、物质损失

据调查，公私建筑物同国家安全部队的设备都受到重大的物质损失。

1. 建筑物的损失

(a) 公共建筑物

雇佣军所进行的有计划的破坏工作是针对公共建筑物，这些建筑物被炮弹轰击，受到最新式武器的猛烈袭击。这种残暴的侵略炸塌了建筑物的墙壁、碎裂了门窗玻璃、毁坏了铺地的石板、围墙和各种设备。

被袭的建筑物如下:

- 共和国总统府
- 国会
- 南十字旅馆
- 协商委员会房舍
- 内政部大楼
- 广播大楼
- 电视大楼
- 贝宁社会安全厅大楼
- 中央金库
- 索纳格里大楼
- 外交部大楼
- 科托努机场大楼
- 西部非洲国家商业银行房舍
- 阿萨尼分科医院
- 四十间公寓大厦
- 卡德热乌恩税局大楼
- 尼日利亚大使馆
- 扎伊尔大使馆
- 美国大使住宅

(b) 私人建筑物

接近机场(埃厄—维弗和卡德热乌恩)地区的私人建筑物同样也遭到枪炮弹的袭击,造成若干损失,并使睡眠惺松爱好和平的居民惊恐莫名。

上述公私建筑物所遭受的损失估计为 225,544,625 (非洲金融共同体)法郎。

2. 国家全部队设备的损失

这是指人民军所遭受的物质损失。

各项损失都相当大：

- 一架指挥机损坏，不能使用
- 两架 DC3-C47 飞机损坏
- 若干军用机器受严重损坏和毁坏
- 国家空军小队地面设备
- 耗费和损失各种弹药
- 耗费各种主要物资

损失估计达：596,045,000(非洲金融共同体)法郎。

全部物质损失估计为：225,544,625(非洲金融共同体)法郎加596,045,000(非洲金融共同体)法郎，共计821,589,625(非洲金融共同体)法郎。

二、人身损害

一九七七年一月十六日帝国主义侵略对贝宁人民共和国造成的损失不仅是物质上的，而且也造成人命的损失，并使许多贝宁人和外国人身体受伤。

由于人是最宝贵的财产，人命的价值是不可估计的，因此估计人命遭受的损失是件困难的事。但是，现在众所周知的是：这种损失是可以估计的，而我们根据国家和国际上的法律准则，尽可能精确地重建被这种损害破坏的平衡，重新安置受害者，使他们回复到就象没有这种损害行为发生的状态。

关于这一点，我国对贝宁人民军和平民受害者遭受的损失迄今确定如下：

- 死亡和失踪七名
- 受伤者五十一名

在估计贝宁人民共和国蒙受的损失时，应该尽量考虑到受害者的权利和他们的所谓“受益人”(配偶、父母、子女和近亲)的权利。

1. 受伤者 (附件 3)

一九七七年一月十六日帝国主义侵略的受害者所受的损失如下:

- 住院和医疗费;
- 对暂时全身残废的赔偿;
- 对永久局部残废的赔偿, 也就是赔偿他们由于身体受伤而使肉体、官感和智力的能力受到的损失;
- 痛苦的补偿(痛苦的代价), 即对受害者肉体上所受痛苦的赔偿;
- 对容貌、美观和其他特别损失的赔偿;
- 给予所有受害者的家属(配偶、子女等)的赔偿。

2. 死亡和失踪 (附件 4)

此处估计对登记为死亡和失踪人员的赔偿, 是同受害者的家属特别有关: 配偶、成年和未成年的子女、其他亲属和受赡养人。 这些损失基本上有两类:

第一, 上述家属原靠受害人维持生活, 今后已无希望得到受害人的赡养, 因此在物质方面受到的损失;

第二, 死亡使心灵受打击, 造成精神上的损失。

考虑到受害者的年龄、他们个人和家庭状况, 考虑到上述各方面损失的严重性, 照公平合理估计, 所有这些损失的赔偿计达: 11, 200万(非洲金融共同体)法郎, 这个数额是一九七七年一月十六日在科托努发生的武装侵略的受害人所受损失应得的赔偿。

三、侵略对国家经济的影响

在一九七七年一月十六日星期日对我国发动的卑鄙、罪恶、残酷的侵略, 已经并且会继续不断严重地扰乱我国各方面的经济活动, 在收入上造成了严重损失, 并引起了意料不到的开支。

A. 农业生产

在农业生产方面, 我国遭受庞大而严重的损失, 在很长一段时间, 其后果将继

续存在。记得国际帝国主义在一九七七年一月十六日星期日对我国发动卑鄙、残酷的侵略时，我国的劳动人民正预备根据第一年的经验，展开第二年的生产运动。

我们必须从各方面来看我国所遭受的损失，同时应考虑到我国所在地区，气候的变化会严重地影响预测的情形。在第二个农业生产运动期间，既然没有发生人力未能控制的因素，我们有理由肯定说鉴于我国群众的大力动员和决心，产量会派超过我们的预测。

(a) 人民军生产方面的损失：

我国为民先锋的党、即贝宁人民革命党的口号说，全国各社会阶层，包括人民军，都必须从事生产。

由于发生侵略，人民军不能达到规定的产额。

(b) 国营公司、公共服务部门和私人企业

这些生产单位的工作人员，在惯常工作外，还要按照明确目标从事农业生产。

负责人员必须看守建筑物和物资，以免遭受破坏，因此不得不减少活动，全副精神几乎花在日夜轮流值班。

(c) 我国乡村劳动人民

他们的心理状态（害怕入侵的敌人）固然对生产不利，此外，他们又必须负起具体任务，来维持乡村、公路等等的安全。

所有这些活动都使他们减少在田里劳动的时间，因而减低了我国的自然生产。

举例说，我国3,000个乡村和地区，如按200天中每天有30个人、每个人花0.3工作日计算，总共损失了5,400,000个工作日。这些损失时间，如果用于生产，我国的生产就会大大地增加。

(d) 最后，根据一九七七年的预测生产和实际生产对照表，我们可以估计出我国战斗人民在农业方面直接受到的损失。

下列各表显示，考虑到气候的变化和平常实际产量与生产预测的比率，归根结底，一九七七年的损失是：4,563,928,000（非洲金融共同体）法郎。

	预测产量 (公吨)	实际产量 (公吨)	损失 (公吨)	每吨价格	损失 (非洲金融共同 体法郎)
玉米	198.654	142.085	56.569	30.000	1.697.070.000
高粱	73.521	68.971	4.550	20.000	91.000.000
米	23.709	16.842	6.867	36.000	247.212.000
薯	573.782	565.882	7.900	20.000	158.000.000
木薯	528.890	512.003	16.887	8.000	135.096.000
花生	62.727	37.782	24.945	40.000	997.800.000
棉花	39.639	16.772	22.867	50.000	1.143.350.000
烟草	1.068	124	944	10.000	94.400.000
共计					<u>4.563.928.000</u>

(资料来源 - 农业发展及合作行动部)

一九七七年九月

B. 工商业

1. 贝宁水电公司的损失

一九七七年一月十六日侵略事件发生后，贝宁水电公司采取了安全措施，每天从十九时到第二天七时，由该公司的热力发电站代替阿科索姆波水力发电厂发电。

离阿科索姆波 14 公里的科托努电力输送线，总长 312 公里，其中有 222 公里是在贝宁领土以外：这 222 公里电线极易损坏，任何时刻都可能成为破坏的对象：因此必须采取最低限度的安全措施。

贝宁水电公司没有对其电费率进行重新调整，亏本供应电力。

热力发电站生产电力成本为每千瓦小时 46 法郎（汽油每公升 55 法郎）。

从 19 时到 7 时的最低产量是 6 万千瓦小时。

平均产量是 84,450 千瓦小时。

在一九七七年一月十六日至一九七七年九月三十日（258 天）这一时期里，200 天的最低损失是：

$(46 \text{ 法郎} - 25 \text{ 法郎}) \times 60,000 = 252,000,000$ 非洲金融共同体法郎

这严重危害到该企业的发展。

此外，还有 6 千万法郎投资在购买自动安全设备，装置在各战略地带。

损失总计：

$252,000,000 + 60,000,000 = \underline{312,000,000}$ 非洲金融共同体法郎

2. 民用航空局、国家旅游和旅馆业局的损失以及国库作出的额外开支

上述损失和额外开支构成本报告附件 1 所述的经济部分。一九七七年一月十六日帝国主义侵略所造成的航空业的收入减少，国家旅游和旅馆业局由此蒙受的损

失以及一九七七年一月十六日侵略事件发生后我国为许多驻在科托努的代表团担负的费用，总计为117,825,642 非洲金融共同体法郎。

3. 贝宁电影局的损失

贝宁电影局由于观众大减而蒙受不少损失。

下表足以说明以一九七六年为基数的今年的损失：

月 份	收 入	与参考月份的差数	累积损失数额
十二月（一九七六年 参考月份和通常平 均每月收入）	9,535,905	—	—
一月	8,842,020	693,885	693,885
二月	7,108,430	2,427,475	3,121,360
三月	6,907,120	2,628,785	5,750,144
四月	6,753,175	2,782,730	8,532,875
五月	8,371,065	1,164,840	9,697,715
六月	8,444,540	1,091,365	10,789,080
七月（情况恢复正常）	9,007,265	528,660	<u>11,317,740</u>

C. 公共服务部门和企业的一般损失

响应共和国总统、三军总司令所发出的总动员，所有公共服务部门和企业都各在工作地点设立了二十四小时服务的常设办事处，其工作人员加班工作：在头三个月，每天加班工作17小时，其后每个月每天加班工作11小时。每个常设办事处最少有7名工作人员，某些生产单位的常设办事处有20至25名工作人员。

以加班工作1小时192法郎计算——不计加班时数更多的假日——，同时考虑到在科托努、波多诺窝、阿波美卡拉维、胡勒努等沿海城市有210个公共服务部门和企业（15个部、100个局处、45个公共企业、50个私营企业），则工作人员、公共服务部门和企业所蒙受的最低损失为（从一九七七年一月十六日至一九七七年四月十六日）：

$$192 \times 7 \times 17 \times 90 \times 210 = 431,827,200$$

以及为（从一九七七年四月十六日至
一九七七年九月三十日）

$$192 \times 7 \times 11 \times 168 \times 210 = \underline{521,579,520}$$

$$\text{共 计} = \underline{953,406,720}$$

四 安全方面的支出

贝宁国曾经不得不将许多重要资源改用在全国领土范围的安全部队总动员上。根据各种现有的统计资料，这一特定部门里所支出的有关费用约计102,621,143非洲金融共同体法郎。

结 论

考虑到上述估计，一九七七年一月十六日星期日帝国主义侵略所造成的直接和间接损失为6,994,688,870非洲金融共同体法郎，亦即：

28,000,000 美元

我们的革命国家所遭受的全部损失是无法估计的。自一九七七年一月十六日以来，我们的国家，贝宁人民共和国，便成了加紧进行的恶意宣传的目标。正是那些出钱出力组织了侵略行动的人，在那次行动后，立刻大力展开宣传，故弄虚玄，混淆视听，目的不单在掩饰他们的罪行，更想中伤我国。

由于他们的武装侵略失败了，由于他们毫未放弃他们的恶毒心肠，一心要摧毁正在我国开展的革命事业，执意要继续剥削我们的财富，他们便施出千方百计来搞经济和财政阴谋。他们大肆从事恶意宣传，除了别的以外，使我们同一些合伙人之间的贸易和财政关系发生彻底的改变。

大部分正在谈判中甚至已经谈妥的贸易贷款都收回了。我们的进口商得不到任何延期付款办法，进口商品和服务必须支付现金。即使是最小的贸易商也要求我们提出由其本国银行作担保的信用状。这么一来，我国银行就不得不将数量庞大的款项拨出来存放在外国，再也不能加以动用了。

我们的各项投资方案所遭受到的影响是难以估计的，因为正在进行的许多谈判都已陷入僵局。而且，贸易贷款也越来越少，不止是国际财务机构采取了静观待变的态度。正是那些侵略者，利用他们对这些财务机构的影响力，来破坏我们的发展计划的执行。

此外，友好国家派来的技术援助人员在亲身经历了那次侵略事件以后，都在考虑是否继续执行任务。我国人民和一心来支援我们的努力的这些国家的公民，这次受惊确实不小。这种情况说明了，我们的中小学和大学的开学，为什么会有那么大的困难，我们的许多重要的教育和教学方面的改革因而不得不延期进行。

而且，我们怎能对人命损失定出个价钱呢？八个幼童骤然失去父亲，这笔帐又该怎么算法？我国最优秀的儿子被人杀害了，我国所遭受的这种损失又怎么计算？他们的壮烈牺牲，正好证明他们有忘我的精神，这种精神本可用来建设国家和加强国际和平的！

过去的贩卖黑奴夺去了我国最强壮的子弟。现在，帝国主义侵略者又来冷酷地砍杀这些愿意迎接非洲和第三世界国家所面临的挑战的人。

一九七七年一月十六日帝国主义的侵略在我国的勤劳人民的精神上所造成的严重损失，由此可见一斑。现在要由国际社会来对这些损失作出评价了。我们是信赖它的智慧的。

附件 1

阿里·阿塞姆先生关于物质损失的报告

美国，纽约
联合国
技术合作处

各位先生：

我谨附上我为执行安全理事会第 405 号决议第 7 段关于估计一九七七年一月十六日的侵略对贝宁人民共和国所造成的损害的规定所编写的报告的副本一件。

请接受我的最高敬意。

一九七七年八月二十三日，开罗

阿里·阿塞姆（签名）

注：本报告原件已送交全国委员会。

阿里·阿塞姆先生为执行安全理事会一九七七年四月十四日通过的第405(1977)号决议第7段的规定向贝宁政府提出的报告。

关于一九七七年一月十六日的侵略所造成的物质损失的报告。

导 言

1. 安全理事会在一九七七年四月十四日通过的第405(1977)号决议第7段里,请秘书长提供适当的技术援助,以帮助贝宁政府估计一九七七年一月十六日在科托努进行的武装侵略行为所造成的损害。

2. 遵照这项决议的规定,联合国有关主管部门在一九七七年六月二十四日签订合同,委派我担任下述任务:

“作为损害/损失估计队的一个成员,该专家应就一九七七年一月十六日对科托努进行武装侵略期间因建筑物和有关物品受到毁坏而造成的损害向贝宁政府提出咨询意见。”

3. 为了执行这一任务,我从一九七七年六月三十日到七月二十八日在科托努逗留了四个星期。在这项任务期间,我同贝宁全国委员会各位委员先生紧密合作,以便估计一九七七年一月十六日的侵略对公共和私人建筑物所造成的各种损害。关于这些损害的初步估计报告,已由安全理事会作为一九七七年四月四日S/12318/Add. 1号来信印发。

我愿在此向这几位先生以及贝宁人民共和国常驻联合国代表托马斯·博亚大使阁下在我执行任务期间与我坦诚合作,表示感谢。

4. 在我抵步的第二天,我荣幸地得到贝宁人民共和国国家和政府首脑马蒂厄·

克雷库总统阁下接见，总统阁下并对我作出一项声明，声明原文随信附上。

(一九七七年六月四日贝宁《新时代报》剪报)。

直接损害

建筑物的物质损失

5. 我视察了一九七七年一月十六日的侵略所毁坏的一切建筑物。

该城市若干地区的公共和私人建筑物显然受到现代化武器的火力的破坏。

受到袭击的公共建筑物有：

总统府

国会

南十字旅馆

协商委员会房舍

外交部大楼

内政部大楼

广播大楼

电视大楼

贝宁社会安全厅大楼

中央金库

索纳格里大楼

科托努机场大楼

西部非洲国家商业银行房舍

阿萨尼分科医院

四十间公寓大厦

卡德热乌恩税局大楼

尼日利亚大使馆

扎伊尔大使馆

美国大使住宅

我已对上述这些建筑物的损失作出估计。

估计损失为 224, 318, 679 非洲金融共同体法郎。

还有 13 所私人房屋遭到损坏。

估计损失为 1, 225, 625 非洲金融共同体法郎。

公共建筑物和私人建筑物所蒙受的物质损失估计共为 225, 544, 304 非洲金融共同体法郎。

间接损害

对科托努的侵略扰乱了经济生活各个部门，从而引起许多没有预料到的开支。这些开支估计为：

117, 825, 642 非洲金融共同体法郎

建筑物损失和各项开支总计为 343, 369, 946 非洲金融共同体法郎。

我准备向贝宁全国委员会提出我进行这项估计所根据的一切详细资料和基本计算方法；我要对该委员会在我履行任务期间对我的热诚接待和充分合作表示衷心的感谢。

阿里·阿塞姆（签名）

附件 2

马塞尔·海尔先生
关于人身损害的报告

华盛顿

贝宁人民共和国大使

托马斯·博亚先生阁下

我遵照联合国技术合作处交给我的任务，随函附上我就一九七七年一月十六日在科托努发生的武装侵略行为所造成的人身损害提出的估计报告。报告副本一份已同时寄交纽约的技合处。

我诚心感谢对我殷勤招待和有关各方同我充分合作。

顺致最崇高的敬意。

马塞尔·海尔（签名）

一九七七年八月三十日，贝鲁特

就一九七七年一月十六日
在科托努发生的武装侵略所造成的人身损失
向贝宁人民共和国政府提出的报告

马塞尔·海尔
一九七七年八月三十日，黎巴嫩，贝鲁特

根据安全理事会一九七七年四月十四日通过的
第 405(1977)号决议向贝宁人民共和国政府提出的报告

关于一九七七年一月十六日
侵略行为所造成的人身损失的报告

一 引言

(1) 安全理事会一九七七年四月十四日通过的第 405(1977)号决议第 7 段请秘书长“提供适当的技术援助，以帮助贝宁政府估计一九七七年一月十六日在科托努进行的武装侵略行为所造成的损害”。

(2) 遵照该决议的规定，技术合作处在一九七七年六月二十四日签订合约，委派我们担任下述任务：“作为损害/损失估计队的一个成员，该专家应就一九七七年一月十六日对科托努进行武装侵略期间因丧失人命而造成的损害向贝宁政府提出咨询意见”。

(3) 为了执行这个任务，我们从六月二十七日到七月二十六日，在科托努逗留四个星期。在这项任务期间，我们同贝宁政府原来设立的国家委员会的各位委员紧密合作，以便估计这次侵略所造成的各种损害与损失。该委员会编制的估计报告已在四月四日的信里提交安全理事会，并作为 S/12318/Add.1 号文件印发。我们愿在此对各位委员和贝宁人民共和国常驻联合国代表托马斯·博亚大使阁下在我们执行任务期间与我们坦诚合作，表示感谢。

(4) 我们抵步后，荣幸地得到贝宁人民共和国国家和政府首脑马蒂厄·克雷库总统阁下接见。在这次接见时，他发表了谈话，谈话内容载于贝宁《新时代报》（附上一九七七年七月四日剪报）。

三 估计方法

(5) 一月十六日武装侵略行为造成的损害，可用两种方法来估计。第一种方法是从广义的政治观点出发。鉴于这次侵略行为和当时的情况都是属于政治性质，上述政治方法当然是合理的，或许是十分恰当的。第二种方法可以说就是投保人遭遇意外事件后提出赔偿要求时保险公司用来估计赔偿数额的方法。

(6) 这两种方法所得到的结果显然会有很大差别，因为第一种方法把可能同索赔事件只有间接关系甚至只有疏远关系的因素和影响，都考虑在内。在这个基础上，考虑到一切间接影响，如从扩大的角度对问题作更深入的研究后，或许可以证明贝宁国家委员会的估计是合理的。

(7) 相反地，第二种方法则严格限于考虑这次事件所产生的最直接的具体结果。当然可以提出反对意见说，这件事情不是投保人同保险公司的关系问题，这种狭义的解释没有考虑到问题的真正性质。然而，我们完全是政治舞台的门外汉，联合国把这项任务交给我们，似乎只是由于我们的专业资格（只是保险方面的资格）。因此我们不得不选择第二种方法，本报告也必须加以这个狭窄的观点来了解。

(8) 人身所受损害的估计也可能由于其他各种因素而有差异，特别是：

(A) 受害人及（或）其受扶养人的预期需要的估计，或者受害人如果没有受害可望得到的收入的估计。第二种观点所得的结果当然较为准确。

(B) 永久局部残废程度的估计在这方面，显然保险公司的规定要比外行人严格。

(C) 计算目前终身残废津贴数额时所选择的复利率。本报告中所用的利率是百分之四点五，这是目前保险界计算终身津贴时采用的利率。

(D) 在什么程度上，估计方法依据损害保险的基本原则，即所得赔偿必须恰好能恢复到发生意外事件以前的情况，但不使投保人得到任何改善或额外利益。

三 死亡

(9) 上文第 3 段所提到四月四日的信中说，有六个人死亡，一个人失踪。随后又增加一个人——塔隆先生；他在四月十四日死亡，死因是科托努机场有一颗没有爆炸的炸弹后来爆炸。据我们所知，目前尚未证实这个失踪人员确为侵略行为的“受害人”，因此我们必须在受害人名单上删掉他的名字。

(10) 我们根据贝宁国家委员会提供的文件和证明书，保留了七名死亡人员的案件，其中一个是平民。我们在估计这七名死亡人员应得的赔偿时，曾经考虑到各人的年龄、目前的收入、未来收入的合理预测、每个受害人的估计寿命、家属应得的“痛苦的补偿”等等。

四 受伤人员

(11) 上面提到的四月四日的信中说受伤人员共 51 名，其中一个是联合国的专家。这个专家已按联合国的办法办理，由联合国承担费用，因此，我们可以把他从名单上删除。所剩受伤人员 50 名之中，30 名是军事人员，20 名是平民。

(12) 关于受伤人员的估计，国家委员会向我们提供了下述证据：

(A) 体格检查证明书档案一卷，其中有些证明书相当详细，有些却很简略，日期都是一九七七年二月十七日。这些证明书是根据从侵略行为发生当天开始的医疗记录档案填发的，说明受伤人员的健康状况以及截至出院日期或二月十七日（在这一天只有两名受伤人员仍留院治疗）为止所接受的治疗。我们借此机会，表示我们充分地、非常诚恳地感谢贝宁高级医疗人员以完全科学化的、详细的方式填写这些证明书。

(B) 七月七日的“最新”名单，其中载有一些新增的详细资料，特别是列出若干永久局部残废的人员。这些名单未附体格检查证明书。

(13) 我们的估计以上述证件为根据，特别考虑到医疗费用（所用药品的价格、住院费、内外科医生的诊费等等）、暂时残废的总日数、永久局部残废的受伤人员（没有任何人全身永久残废）因谋生能力减低而受到的损害，以及应得赔偿的其他因素。

五. 估计总额

(14) 这次调查完全是以贝宁国家委员会提出的证件为根据；调查以后，我们考虑到一切情况，并且始终从损害保险的狭窄观点来估计，认为一九七七年一月十六日在科托努进行的武装侵略行为的受害人的合理损害赔偿金数额为 11,200 万非洲金融共同体法郎。

(15) 这项估计总额所采用的算法的一切详细说明，以及这些方法所依据的保险统计概念，都交给贝宁人民共和国政府审查。我们很诚恳地感谢贝宁政府的招待，并在我们执行任务期间提供充分合作。

马塞尔·海尔（签名）

一九七七年八月三十日，黎巴嫩、贝鲁特

附件3

在一九七七年一月十六日星期日贝宁人民共和国遭受侵略时受伤人员的名单

号数	人名	年龄	职业和住址	备注
1	ALABI Bachirou	40岁, 一九三七年三月十一日生于波多诺伏	人民武装部队士兵, 住在卡迪杰翁的科托努第一区	检查证明书第77-27/ CNHUC号, 一九七七年二月十七日
2	AKITOBAY Oladjouan	22岁, 一九五五年八月二十三日生于科托努	艺术家, 住在琼基区代表“BIDI”的家里	检查证明书第77-32/ CNHUC号, 一九七七年二月十七日
3	EDON Adéyemi Lucien	21岁, 一九五六年一月七日生于尼亚美	学生, 住在科托努第一区 Sikecodji 831 街	检查证明书第77-26/ CNHUC号, 一九七七年二月十七日
4	LAHAMI Sylvain	39岁	体育教师	检查证明书第72-22/ CNHUC号, 一九七七年二月十七日
5	HOUNKPATIN Appollinaire	23岁, 约一九五四年生于萨卡特	一等兵, 科托努 “Guezo” 兵营	检查证明书第77-24/ CNHUC号, 一九七七年二月十七日
6	HOUNAKON Barnabé	25岁, 约一九三三年生于阿博梅	贝宁开发银行(BBD)司机 住在乌埃伊何	检查证明书第77-30/ CNHUC号, 一九七七年二月十七日
7	DAVES Epiphane	26岁	人民武装部队士兵, 治安官	检查证明书第77-21/ CNHUC号, 一九七七年二月十七日

8	CHALLIA Akakpo Ibrahim	38 岁	士兵	检查证明书第 77-28/CNHUC 号, 一九七七年二月十七日
9	AHOUANMENOY Yves	31 岁, 一九六二年三月十一日生于博索梅 (阿弗朗库)	机工学徒, 住在科托努第二区 14 号	检查证明书第 77-29/CNHUC 号, 一九七七年二月十七日
10	KOSSOU Jeanne	17 岁	学生, 住在科托努	检查证明书第 77-25/CNHUC 号, 一九七七年二月十七日
11	BOKO Comlan	-	二等兵, 科托努, "Guezo" 兵营	检查证明书第 110/SA/DSS/FAP 号, 一九七七年二月十七日
12	BEJISLE Luc	17 岁, 一九五八年一月二十七日生于魁北克	学生, 住在科托努第一区贝宁社会安全厅 (OBSS) 宿舍邮箱第 2009 号	检查证明书第 77-31/CNHUC 号, 一九七七年二月十七日
13	LAM Binh Thand	55 岁	开发计划署, 科托努, 住在贝宁社会安全厅 (OBSS) 宿舍	检查证明书第 77-23/CNHUC 号, 一九七七年二月十七日
14	BEGAN Hilaire	15 岁, 一九六二年一月十四日生于萨夫	帕拉库, 第二号普通教育学校的学生, 邮箱 60 号, 住在卡迪杰翁	检查证明书第 77-43/CNHUC 号, 一九七七年二月十七日
15	ACCROMBESSI Louis	-	人民武装部队士兵治安官	检查证明书第 137/SA/DSS/FAP 号, 一九七七年二月十七日
16	KENEGUE Celestin	-	一等兵	检查证明书第 138/SA/DSS/FAP 号, 一九七七年二月十七日
17	IROKPA Valentin	-	二等兵	检查证明书第 139/SA/DSS/FAP 号, 一九七七年二月十七日

18 AMIDOU Kassim	—	二等兵，住在科托努， "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 140/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
19 EDOH Francisca	45 岁	—	—	检查证明书第 77-12/CNHUC 号，一九七七年二月十七日
20 TAMEGNON Bienvenu	22 岁	人民武装部队士兵	—	检查证明书第 77-44/CNHUC 号，一九七七年二月十七日
21 COREA Romuald	23 岁， 生	二等兵，科托努 "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 111/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
22 TOHOUEDEJI Bernard	约一九五二年生于阿 波拉乌埃	二等兵	—	检查证明书第 113/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
23 SANWI Mouftaou	—	二等兵	—	检查证明书第 114/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
24 MAKOU Pascal	24 岁，一九五三年 二月五日生	二等兵，住在 "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 115/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
25 KOUDENOUKPO François	约一九四二年生于波 多诺伏	人民武装部队士兵， 住在“总统舰队”营， 科托努 "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 116/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
26 TCHIBOZO Jean Baptiste	—	人民武装部队下士， "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 117/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
27 Da SILVA Aboudou	—	一等兵 "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 118/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
28 TOURE Alassane	—	人民武装部队下士， "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 119/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日
29 GANSE Remy	—	人民武装部队副官长， "Guezo" 兵营	—	检查证明书第 120/SA/DSS/ FAP 号，一九七七年二月十七日

30	AVOGBE Daniel	-	二等兵, "Guezo " 兵营	检查证明书第121/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
31	ILLIASSO Souaïbou	约一九五二年生于坎迪	士兵, " Guezo " 兵营	检查证明书第122/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
32	TOYIESSI Vincent	约一九五六年生于萨卡特	二等兵, " Guezo " 兵营	检查证明书第123/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
33	AZANNAI Abel	一九五八年七月八日生于科托努	士兵, " Guezo " 兵营	检查证明书第124/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
34	SANSOU Sanni	-	一等兵, " Guezo " 兵营	检查证明书第125/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
35	BIO Béri Ibrahim	约一九五八年生	士兵, " Guezo " 兵营	检查证明书第126/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
36	SOUDO Idohou Rock	-	科托努贝宁商业出口公司 (SONACEB) 文员	检查证明书第128/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
37	HOUNTONDJI Delphin	约一九三九年生于尼亚美	科托努医务分区办事处办事员	检查证明书第129/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
38	AMOUSSOU Antoine	-	二等兵, " Guezo " 兵营	检查证明书第133/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
39	De CAMPOS Valérien	-	士兵, " Guezo " 兵营	检查证明书第134/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日
40	AZONWIDE Emmanuel	-	一等兵, " Guezo " 兵营, 科托努	检查证明书第136/SA/DSS/ FAP号, 一九七七年二月十七日

41	YAOITCHA Yéhouénou	约一九三八年生	雕刻家，住在科托努	无检查证明书
42	OSSE Omonlara	约一九六二年生于萨卡特	无职业，住在科托努	无检查证明书
43	INOUSSA Moucadassou	一九六一年三月十二日生于科托努	学生，住在科托努	无检查证明书
44	MEDESSOU Monlèmè Jean	约一九四三年生于格朗波波	前波多诺伏完兵站教员	无检查证明书
45	ADOGBAGBE Sylvain	约一九五一年生于格朗波波	贝宁纺织公司电力技工，科托努	无检查证明书
46	CAPO-CHICHI Cyriaque	约一九四九年生于萨瓦路	“革命之声”电台的技术员兼司机，科托努	无检查证明书
47	BABA'YOUNDE Mathias	约一九三三年生于阿博梅	贝宁开发银行(BBD)司机，科托努	无检查证明书
48	HOUNTCHENOU Jeanne	一九五七年十二月二十七日生于库韦	仆人，住在科托努卡迪杰翁	无检查证明书
49	SODO Dohoun Tossé	一九四九年三月十一日生于阿博梅	科托努贝宁商业出口公司(SONACEB)司机	无检查证明书
50	ABISSEKAN Lucien	—	二等兵，科托努 "Guezo" 兵营	无检查证明书
51	N'DIAYE Salifou	一九五六年二月二十日生	人民武装部队士兵，科托努	无检查证明书

所附文件：

附件四

一九七七年一月十六日星期日

侵略事件使贝宁人民共和国蒙受的各种损失的摘要

	<u>非洲金融共同体法郎</u>
1. 建筑物所受的物质损害:	225 544 625
2. 国家安全部队设备所受的损害:	596 045 000
3. 人身损害:	112 000 000
4. 农业生产的损失:	4 563 928 000
5. 贝宁水电公司的损失:	312 000 000
6. 民航、国家观光和旅馆事务处的损失以及 预想不到的公共开支:	117 825 642
7. 贝宁影业局的损失:	11 317 740
8. 公共服务部门的损失:	953 406 720
9. 安全方面的支出:	102 621 143
共计	<u>6 994 688 870</u>